

CARAS Y CARETAS



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDAD

EUSTAQUIO PELLICER
REDACTOR

JOSÉ S. ÁLVAREZ
DIRECTOR

MANUEL MAYOL
DIBUJANTE

AÑO 1.º

BUENOS AIRES, 15 DE NOVIEMBRE DE 1898

N.º 7

LA BAJA DEL ORO



Pidiendo el oro a la par,
contra el papel gritó a coro,
sin poderse imaginar
que podía reventar
por un entripado de oro.

PERIÓDICO DE DIFUSIÓN (página por visitado)

EN LA CAPITAL

Trimestre.....	\$ 8.00
Semestre.....	\$ 15.50
Año.....	\$ 30.00

Número suelta.... 25 centavos

Número atrasado 50 centavos

Avisos desde 50 centavos
por publicación



ALMANAQUE FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO
Y DE ACTUALIDADES

APARECE LOS SÁBADOS

DIRECCIÓN, REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

MAIPÚ 392 — BUENOS AIRES
UNIÓN TELEFÓNICA 274

PERIÓDICO DE DIFUSIÓN (página por visitado)

EN EL INTERIOR

Trimestre.....	\$ 12.00
Semestre.....	\$ 22.50
Año.....	\$ 45.00

EN EL EXTERIOR

Trimestre.....	\$ oro 2.00
Semestre.....	\$ oro 3.50
Año.....	\$ oro 6.00

Avisos en negro y al color
a precios económicos

GABINETE FOTOGRAFICO

DE

CARAS Y CARETAS

Instalada convenientemente esta sección artística a fin de ofrecer al público las copias de los trabajos fotográficos hechos para el semanario, admitimos desde hoy cualquier pedido que se nos haga, ya sea de Reproducciones, Ampliaciones, Bromuros, Platinos, etc.

Los pedidos pueden hacerse a la Administración, Maipú 392.

NÚMERO-ALMANAQUE

DE

CARAS Y CARETAS

36 Páginas, con profusión de autotipias, zincografías y grabados en color. Colaboración artística y literaria de las mejores firmas.

○ APARECERÁ EL 31 DE DICIEMBRE ○

Se admiten avisos hasta el 15 del próximo mes

Conviene a los agentes compradores al por mayor, formular sus pedidos con la anticipación necesaria.

REVERTERIS

Exposición

para suar

LA EMBRIAGUEZ

BASTA

UN SOLO FRASCO



Farmacia Gibson

DEFENSA 192



BIER-CONVENT

Socio Hermanos

BAR Y RESTAURANT



¡Pucha! qué afán por entrar,
señores, no atropellarse!
¿Para qué tanto apurarse
si el manjar no ha de faltar?

FRESCORAL

SOTTOLENGHI & CIA.



¡Oh, qué suerte tan fatal!
Hasta el último animal
los enlores me han matado,
sólo por no haber puesto
la casa con Frescoral.



Me quiere Vd, quite las manchas

Casa Central: BUENPACHA 130

Suministros

CHACABUO 375
CALLAO 71-III

BULN ORDEN 782 796
PASO DE JULIO 1428

(Llama al vapor) PASO DE JULIO 1428-1492

Emporio Poligráfico

CASA INTRODUCTORA



Que es casa de valia,
el gremio de impresores lo pregona,
y ha llegado a gozar tal notoriedad,
que, si viviese, en esta compraría
Gutenberg en persona.

Paseo Colón 539 y Balcarra 589
BARRIO ALTO

FONTANA Y GUTIERREZ

EMPRESA FUNEBRE



De este señor tan hacacho,
dices Fontana y Gutiérrez
que quiere morirse pronto
sólo porque ellos lo entierran.

DR. LUIS MITRE, Abogado. Avenida de Mayo, 606.

B. MITRE Y VEDIA. Traductor público. Remates y comisiones. San Martín, 284.

Dr. CESAR ALLIEVO

MÉDICO CIRUJANO

CONSULTA ESPECIALMENTE PARA ENFERMEDADES SECRETAS Y ENFERMEDADES DE SEÑORAS

De 2 a 10 a. m. y de 1 a 4 p. m. (En los días festivos de 2 a 10 a. m.) No recibe a domicilio. Gabinete de análisis clínicos

OUYO 1560 — BUENOS AIRES

DR. MIGUEL G. MOREL, Abogado. Defensa, 128.

CONFITERIA AMERICANA. Casa premiada en Génova, Chicago, Montevideo y París — Calle 18 de Julio, 321 y 323, Montevideo.

COLEGIO NEGROTTTO

Incorporado al Colegio Nacional

DIRECTOR:

ADOLFO L. NEGROTTTO

Preparación completa para el Colegio Nacional. Cursos especiales para las Escuelas naval y militar. Clases de repaso durante todo el año. Cursos elementales, comerciales y de idiomas.

Admitense pupilos, medio pupilos y externos.

CALLE ESMERALDA, 630

BUENOS AIRES

LOZANO & RAMOS, Contadores, Rematadores y comisionistas. Se encargan de la tramitación de expedientes judiciales y administrativos, compulsas y arreglos de libros, pro-ratoo y liquidación de averías, cuentas particionarias, peritajes, despachos de aduana. — Bolívar 268, altos.

DOCTOR MANUEL ÁVILA, Abogado, trasladó su estudio a la misma Avenida de Mayo 606, esquina Perú.

A. REINHOLD. Instalaciones completas de lecherías y fábricas de manteca y queso. Incubadoras de pollos y madres artificiales. *El Lechero*, revista sobre la industria lechera. Almacén de comestibles y bebidas por mayor y menor. Quesería, flambrería, conservas. — Bolívar 399, esq. Belgrano.

EL POLVORIN

CASA DE ARTÍCULOS DE OCASION
De la Calle Esmeralda 736, se mudó
a la

CALLE DE ARTES, 782 y 784, Buenos Aires

EDUARDO LAGO, Olavarría. — Se encarga de la venta de mercaderías en general y acepta órdenes sobre trabajos tipográficos. Agte. de diarios.

SEBASTIÁN DARMANDRAY

AGENTE JUDICIAL

y

MARTILLERO PÚBLICO

Proporciona dinero en hipoteca
con interés módico

Se encarga de toda clase de asuntos civiles, comerciales, criminales, municipales y administrativos, en esta capital, La Plata y cualquier punto de la República.

Abogado consultor

DR. JOSÉ M. AUBONE

Escritorio: VICTORIA 430, plazas 27 y 28

UNIÓN TELEFÓNICA 2007

Domicilio particular: PAVÓN 82

UNIÓN TELEFÓNICA 4648

BUENOS AIRES

"EL CAMPO Y EL SPORT"

FUNDADO EN 1892

Periódico de los estancieros y de los
SPORTSMEN

Administración: **SAN MARTÍN 195**

Suscripción de pago anticipado

Ciudad \$ 24

Campaña y Provincias 30

Exterior 12 oro

APARECE 9 VECES AL MES

DR. HUGO MARCUS, Médico-cirujano, Maipú, 460.

DR. FERNANDO ÁLVAREZ, Médico de enfermedades de niños. — Callao 1442. Telef. 5078.

SANTARELLI Y LOBATO

FÁBRICA DE CORONAS FÚNEBRES

Escritorio: **MAIPÚ 29**

Clínica del Doctor Llobet

CASA ESPECIAL PARA OPERACIONES

3141-CALLE BELGRANO-3141

Enfermedades de las vías urinarias del hombre, enfermedades de señoras, enfermedades quirúrgicas; pensión para señoras, hombres y niños.

CONSULTORIO . . .

. . . **PARTICULAR: . . .**

. . . **BELGRANO, 1130**

Lunes, Miércoles y Viernes de 2 a 4 p. m.

CIRUGÍA. DOCTOR DECOUD. Profesor de la Facultad de Medicina. Santa Fé 1310.

DOCTOR MARTÍN LEGUIZAMÓN, Abogado, Córdoba, 1420.

DOCTORES JOSÉ A. TERRY y JULIAN BALBIN, Abogados, Bolívar, 11.

ANTONIO ESTELA. Se encarga de la compra y venta de saldos de Casas Introdutoras. Esqr. Lorea 285.

CIGARRERÍA "EL DÍA" DE L. GONZALEZ y Cia., Pedro Mendoza, 1385.

APARECIO la 3.ª edición del "Manual del balles", con *Pas de patineurs, Season*, etc., a 0.50 centavos. Librería, Florida, 799.



BUEN ORDEN 728

ENTRE CHILE

E INDEPENDENCIA

BARTOLOMÉ BENINCASA

BUEN ORDEN 728

ENTRE CHILE

E INDEPENDENCIA

GRAN EXPOSICIÓN DE RETRATOS ARTÍSTICOS

A \$ 5 UNA DOCENA DE RETRATOS ALBUM CON CARTONES DORADOS Y BISELADOS

CARAS Y CARETAS

AÑO 1.º

BUENOS AIRES, 19 DE NOVIEMBRE DE 1898

N.º 7

VIDA SOCIAL

LAS BODAS DE ORO DEL DOCTOR LUIS SÁENZ PEÑA



Hoy nace justamente medio siglo que la más alta sociedad porteña presenciaba un fastuoso ceremonial; el enlace del doctor don Luis Sáenz Peña, recién graduado de doctor, con la señorita Cipriana Lahitte, de noble abolengo y una de las jóvenes que más se distinguían por su gracia y su donaire en los salones de la época, aquella famosa de 1848, en que era gobernador de Buenos Aires el general don Juan Manuel de Rozas y reinaban omnipotentes el peinetón, el minué y la contradanza, y en que los concurrentes tomaban en familia el clásico mate de leche, perfumado con canela ó con vainilla.

Como al recordar y como homenaje respetuoso á la digna pareja, con cuyo retrato engalanamos nuestras columnas, y que supo constituir un hogar modelo, publicamos la copia de cierto cuadro que nos presenta una tertulia íntima en casa de don Juan Manuel, y que, estamos seguros, evocará escenas casi rotundadas por el tiempo, pero siempre queridas.

Manuelita, el consuelo de muchos afligidos,

que aún hoy bendicen su nombre, baila un minué con el señor de Mandeville, ministro de Inglaterra en Buenos Aires, mientras su papá, el gobernador, sentado cerca del piano se deleita con la música y las señoras Encarnación de Ezcurra y Agustina de Rozas contemplan embelesadas á su sobrina, que á una rara belleza unía condiciones de carácter sobresalientes.

El doctor Sáenz Peña y su esposa han sabido con su conducta ejemplar captarse las simpatías de Buenos Aires y en días aciagos, aún no lejanos, la República entera vió sus ojos hacia su modesta casa de la calle de Moreno, buscando en ella, quien con su nombre y quien con el de su hijo, salvar las instituciones de un naufragio inminente.

CARAS Y CARETAS se inclina reverente ante el matrimonio feliz que celebra hoy sus bodas de oro y, haciéndose intérprete del sentimiento público, tributa una felicitación sincera á los dos respetables ancianos ante cuya vista desfilarán hoy cuatro numerosas familias que llevan su sangre.



Buenos Aires social en 1840
(Reproducción de un grabado de la época)



CADA vez más caprichoso el clima bonaerense: tan pronto nos toma para el sorbete como para la fritura. Que es igual que si nos tomase para la butifarra, hablando vulgarmente.

A semejanza del oro, en los momentos de convulsión económica, el mercurio del termómetro sube y baja sin cesar, ora elevando la cotización de los resfrios, ora poniéndolos al alcance de todas las narices.

Estos repentinos cambios de temperatura nos hacen vivir en una indecisión grandísima respecto a la vestimenta, pues no sabemos con qué clase de prendas entregar nuestro cuerpo a los rigores de la intemperie. Fiados del almanaque, y creyendo de buena fe en la perseverancia del fuego solar que el cielo nos envía, nos despojamos de la camiseta, desenfundamos del calzoncillo grueso nuestras extremidades inferiores, sustituimos la ropa exterior por la más transparente de nuestro repertorio, y, colocando sobre nuestra cabeza la ración de paja tejida que por el número del sombrero nos corresponde, nos lanzamos a la calle muy satisfechos de nuestra previsión y como diciendo: «¿Veranitos á mí? Más que ascua necesita ser lo que á mí me tueste el cutis con este traje.» Y en efecto, mal que bien, nos defendemos contra la coelón, y por mucho que el sudor inunde nuestro pecho, más lo inunda la gratitud que sentimos para con los inventores del brin y de la lanilla. Pero se nubla el cielo de pronto, surge impetuoso el huracán, desciende en groseras gotas la mal educada lluvia, y ya tenemos otra vez al invierno helándonos el ambiente y hasta el apellido materno. Vuelta á buscar la ropa de abrigo; vuelta á considerarnos inmunes contra los atentados de la temperatura y vuelta á sentir la gratitud, esta vez por los inventores de la manta, de las camisas de franela y de las babuchas de fieltro. Pero vuelve el cielo á su color azul, el sol á su luz brillante y el viento á su calma apacible, y el verano se presenta nuevamente, haciéndonos pensar en las delicias de la desnudez y de los sombreros y bebidas con paja.

Por si el tiempo no era factor sobrado importante en estas transiciones violentas á que se halla condenada nuestra sensibilidad, los sucesos se encargan también de impresionarnos con rudos cambios de temperatura, pues mientras la noticia de los incidentes ocurridos con el arreglo de la Puna nos cae como un balde de agua fría, la noticia de los incendios que á diario se producen en las casas de comercio nos calienta hasta hacernos sentir con olor á chamusquina.

No hay baul ni armario que resista este continuo trasiego de prendas de vestir á que nos obliga la veleidad atmosférica, y como muchas veces preferimos sufrirla á que nos tomen por *fréjolís*, la influenza se ensenorea de todos los organismos. Raro es el hogar donde la flor de malva no impere, y rara la fosa na-

sal que se alabe de no filtrar copiosamente. Por doquier encontramos quien nos tosa, racional ó perrunamente, y contadas son las personas que no contesten á nuestro saludo con un *jatchiss!* estruendoso, aunque no tanto como húmedo.

También á nosotros nos tocó figurar entre los influenciados, no pudiendo todavía decir con seguridad si son pulmones ó ocarinas lo que la dolencia nos dejó dentro del pecho, juzgando por el concierto de silbidos que observamos en nuestra respiración.

Es la influenza, indudablemente, una de las enfermedades más molestas; pero si el que la sufre es persona aficionada á las investigaciones científicas y á

escudriñar los secretos de la naturaleza, encontrará la compensación de sus padecimientos solo con conocer el recetario que contra ese mal aplica la farmacopea doméstica.

«Póngase V. sobre los riñones una corteza de tocino bien mojada en vinagre y procure no moverse hasta que se seque.»

«Dése fricciones en el vientre con una bayeta azul y aplíquese á la nuca compresas de soda tibia.»

«Cómase en ayunas un tomate crudo, ligeramente rociado con bitter, y échese á dormir boca abajo con una pierna envuelta en papel secante.»

«Mándese cocer un guante de gamuza, y aspire el baho que salga de la cazuela.»

«Enjuáguese la boca con agua de berros y haga un poco de gimnasia después de cada comida.»

«Nada de boticas; mucho abrigo por fuera y mucho vino carión por dentro.»

¿Quién puede recordar todas las recetas que nos dieron mientras estuvimos con la influenza? Y libremos Dios de tomar á risa ninguna de ellas, por ridículas que os parezcan, pues no hay ofensa más grande para esos *amateurs* de la medicina que poner en duda las curaciones

que sostienen haber hecho con sus sencillas y es-trambóticas fórmulas.

Bien pensado, á los mismos testimonios apelan los profesionales, y también se equivocan, sobre todo en el tratamiento de la influenza, cuyos síntomas varían según las circunstancias porque atraviesa el atacado.

Hay á quien se le manifiesta con un fuerte dolor en las articulaciones y una invencible repugnancia al tabaco y á pagar ninguna clase de cuentas.

Mientras que á otros les ataca el mal con frecuentes escalofríos y una propensión no menos fuerte de pedirle plata á todo el mundo.

Influenza de la crisis, que no hay cuerpo que respete.

Lo que no se puede poner en duda es la eficacia de los sudoríficos en la curación de la influenza, y si queréis que os indiquemos el remedio más seguro para sudar mucho y pronto, recurrid á este de escribir sin tema un artículo de periódico.

EUSTAQUIO PELLICER.



DOCTOR M. F. CAMPOS SALLES
Presidente de los EE. UU. del Brasil

LOS QUE HACEN REIR

De una bellísima carta literaria que el doctor Joaquín V. González dirigió á uno de nuestros redactores, tomamos los párrafos con que zuremos este artículo, y que son un verdadero obsequio á los lectores de *CARAS Y CARETAS*, pues el elegante colorista no ha escatimado en ellos las gaitas de su ingenio, y presenta, como en un cinematógrafo, las caras animadas y risueñas de aquellos que atraviesan la vida silbando alegres la solfa de la burla.

«Tengo con usted una deuda de gratitud muy grande, como la tengo con el doctor Carlos Berg, el sabio amigo; porque los dos hallaron bueno mi pobre sapo del 1.º Enero de este año de gracia, que ya se acaba, y al cual pensaba presentar en buena edición, aunque nunca con buena suerte literaria, acompañado por dos preciosos pergaminos autógrafos — las dos cartas de los amigos referidos, y que tan hondamente penetraron en el pensamiento de aquel solitario *Señor del Agua*.... Otro día será; entretanto, quiero hablarle de *CARAS Y CARETAS*, que me ha conquistado por lo más débil de mi ser, — la extraordinaria afición al género festivo, cultivado por otros, y á la caricatura, en la cual reconozco la más difícil y deliciosa de las artes.

Así es ella también, la más amable y atractiva, con sus finuras de filigrana y sus gracias de niño, que ningún ingenio ha podido ni podrá imitar jamás. Por esto también soy un admirador de todos los payasos, desde los que hablan en medio inglés y medio castellano, hasta esos de campaña, que hacen sus gestos, cantan sus letrillas en criollo y bailan sus grotescas danzas bajo una luna remendada y á la luz del medio día.

[Esto sí que requiere valor y talento]

Los payasos de corte, de metrópoli, tienen sobre aquéllos la ventaja de los teatros, las telas fantásticas, la luz eléctrica, los prestigios de las noches y de la buena música, y de las hadas vestidas de tul y resplandecientes de esmalte y pedrerías mientras que los pobres compatriotas nuestros, aliados siempre á «compañías de pruebistas naufragos» — como se le ocurrió un día al doctor Wilde clasificar á cierto núcleo de viajeros que venían á Buenos Aires el año 80 — deben habérselas con la franca y plena iluminación del sol, y si no saben manejar la guitarra y no tienen voz y un abundante repertorio de décimas para semipayar en millonga, con alusiones políticas ó municipales, ya pueden ir pensando en mudar la tienda ó el aduar á otro partido ó provincia

Dibujos de C. a.

Usted sabe que todos tenemos, en grado más ó menos subido, la manía coleccionista. Pues bien, yo le confesaré la mía, sugerida — la confesión — por la carátula de su bello periódico.

Me ocupo, con la seriedad posible á mis años, de formar una colección de dibujos, láminas, estampas y.... lo que sea, con figuras de payasos de todos los estilos y nacionalidades.

Y créame que no hay muchos goces comparables al mío, cuando recorro la serie de tipos, grotescos ó no, de mis personajes, con sus actitudes, gestos, pinturas y deformidades tan heterogéneas como abigarradas.

Le diré también que una de las personas más culpables á este respecto, para conmigo, es aquel cómico de la legua, llamado Guillermo Shakespeare, el autor de la serie más hermosa de payasos que se puede admirar, á los cuales — semejante á cierto ejercicio moderno de otro de sus ilustres compatriotas — los hace jugar como muñecos y hablar las cosas más entre-

tenidas y filosóficas, á punto, como usted sabe, de haberse querido hacer pasar á Bacon por autor de esa filosofía.

Sí; hace bien en darnos algo para alegrar las horas, aunque sólo sean unas cuantas del domingo.

Ese es el género más noble, más alto, más

profundo, más fino, más digno del genio y evocador del mismo.

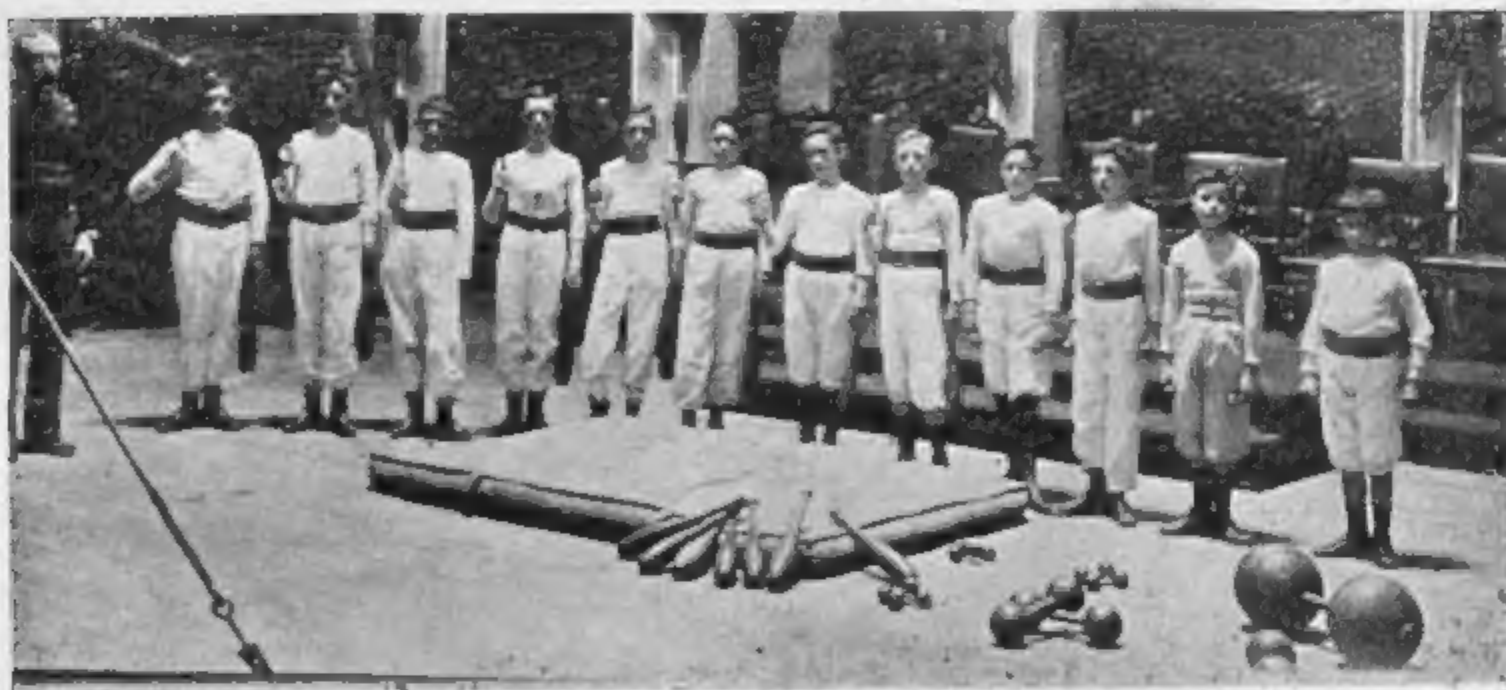
No soy muy erudito en historia literaria, pero se me ocurre que en la inmensa genealogía de esta nota divina, ocupan los extremos conocidos Aristófanes, allá en los tiempos luminosos de la Grecia, y Mark Twain, en estos otros tiempos, menos claros, pero más cómicos acaso que aquellos en que viviera el autor de *Las Avispas*. Y entre ambos, ¡qué corte más encantadora de beneméritos dispensadores del buen humor y de la risa abierta, libre, valerosa y honrada! De esa risa que repercute en las salas de los teatros y los circos, como gritos de pájaros entre las quebradas, sugiriendo por instantes la visión de esa edad universal, de la infancia, donde todos éramos iguales y constituíamos la democracia más legítima y sin mezcla.

Ya ve todas las cosas que me está haciendo decir, como quien no dice nada.

JOAQUÍN V. GONZÁLEZ.



CONCURSO INTERNACIONAL DE GIMNASIA



Sección infantil del Club de Gimnasia y Esgrima.

Tuvo un éxito completo el concurso internacional de gimnasia organizado por iniciativa del Dr.

Del Pino, para conmemorar el 18° aniversario de la fundación del Club que preside.

Tomaron parte en el concurso los socios de *L'Avenir* de Montevideo, señores Gianotti, Maupéau, Lacassagne, Duffard, Tomasset y Poncell, a quienes acompañó su profesor el señor Pahia Lebet.

Correspondió el triunfo a los socios del Club de Gimnasia argentino, señores Alfredo Oliveri, José A. Pando, Gerardo Christian, Sixto L. Quesada, Alberto Brizzlese,

Ernesto S. Ure, Juan Mouras, A. S. Ume, Esteban Belsunce, J. Carlos Carassous, Italo Mingo, no obstante reconocer-

se las inmejorables aptitudes de sus contrincantes.

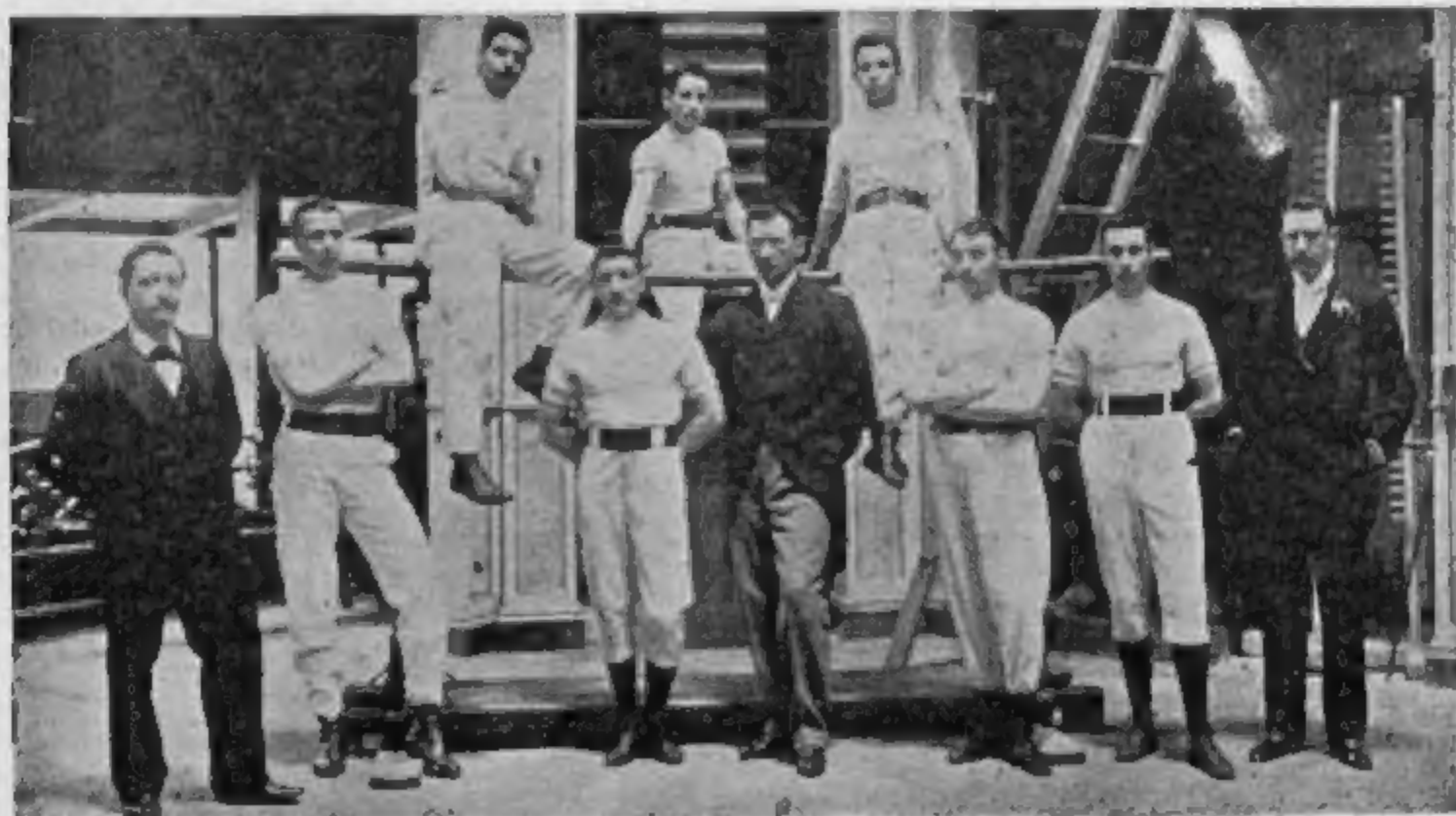
Para la distribución de los premios se prepara una fiesta que será por su brillantez digna del objeto que la motiva y del Club que la organiza.

Por las notas gráficas que acompañamos podrá conocer el lector a los vencedores en el concurso, y a los socios de *L'Avenir* de Montevideo.

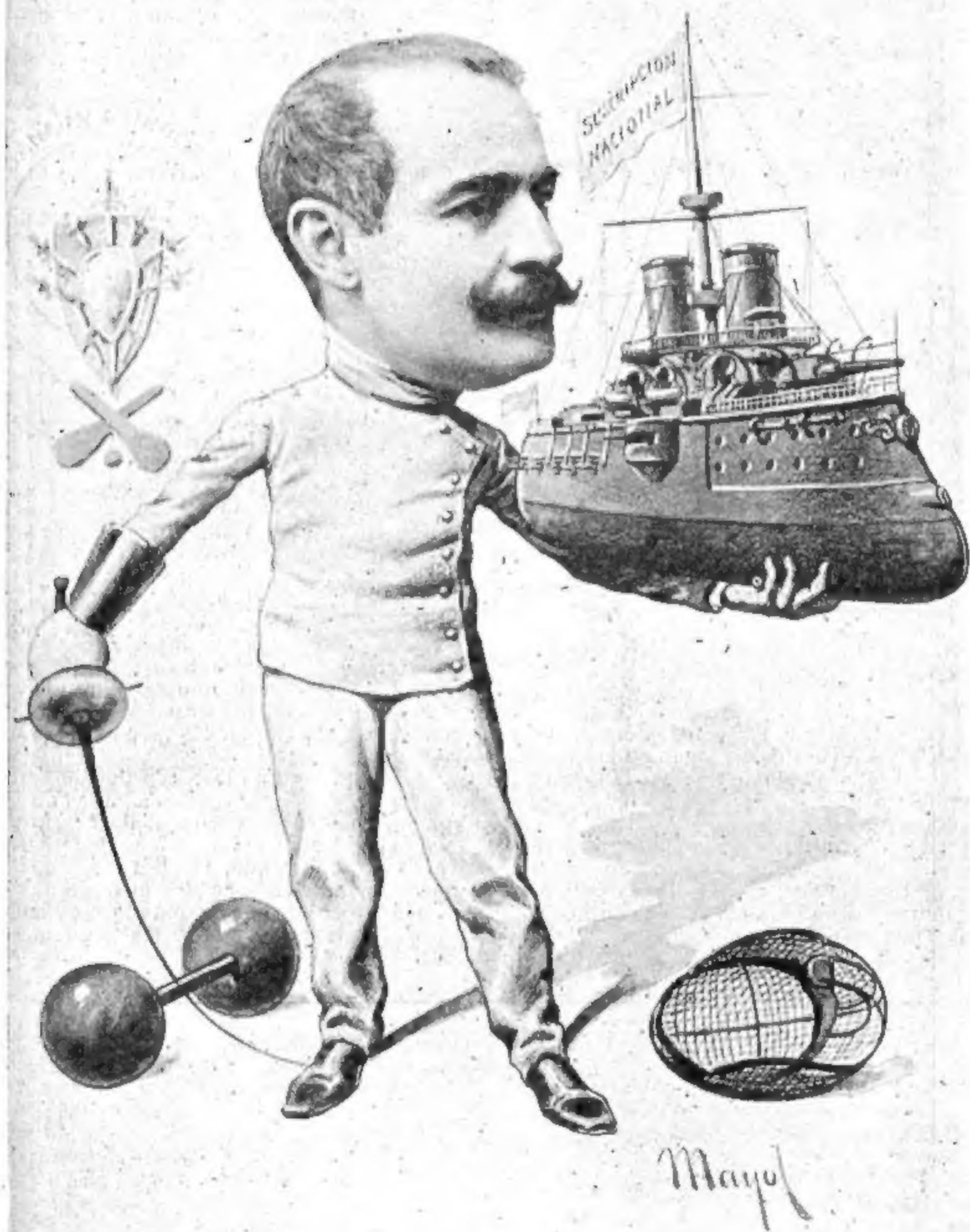
Agregamos a estos grupos el de los niños que se educan para los ejercicios corporales en el Club de Gimnasia.



Los premiados en el concurso.



Socios de *L'Avenir* de Montevideo



La suscripción realizada
en provecho de la armada
le acreditó de esgrimista,
pues no hay bolsa acorazada
que á su *sablazo* resista.

EL BARRENDERO ORQUÍDEA

ENTRE el barrendero de las calles entarugadas, — que aún está en la infancia entre nosotros, — y el barrendero vulgar que le sirvió de base y es su inferior inmediato en la escala zoológica de los que viven de la escoba, hay la misma diferencia que entre el dandy de nuestros salones aristocráticos, concurrente á los paseos de moda, y el paquete del Once de Septiembre ó de la Plaza Italia, frecuentador de tertulias suburbanas y festejador de muchachas pobres pero honradas.

Con su canasto para los papeles, su cepillo de largo mango, su palita para el estiércol callejero y su carrito de latón mestizo de regadera, pasea su silueta azulada por entre los



intersticios que quedan entre los carruajes lujosos, arrastrados por yuntas incomparables, los remendados fiacres tirados por sombras de caballos tísicos y que con sus miradas dolientes y entristecidas mueven á compasión, y los cadeneros gordos y relucientes que con las frentes salpicadas de flecos de suela y clavos amarillos, secundan la travesura de los carreros, ya cerrando un pequeño claro que se presentó á su frente como obstruyendo el paso á un ciclista improvisor, ó apretando el nudo que, con disgusto de mayores y guardianes, detiene la circulación de tramways y de viandantes. §

Todo lo mira impasible, atento sólo al saludo de las bestias, que él recogerá antes que llegue á su destino si es posible, y á no dejar en la cuadra de su radio ni un papel que sirva al viento de pretexto para entregarse á chacotas irrespetuosas, ni un pucho huérfano que busque la paz eterna en la boca insaciable de la aleantarilla, mudo testigo de las discusiones políticas de los changa-

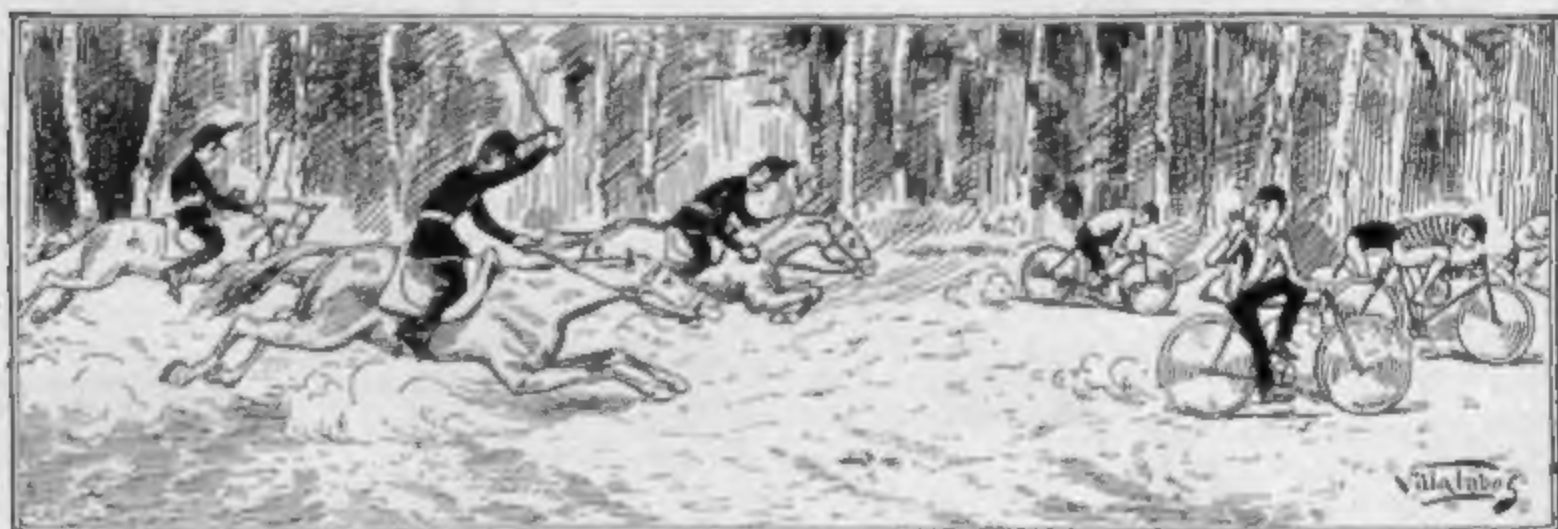
dores ociosos ó de los saludos efusivos de los conocidos que, empujados por el destino adverso ó favorable, se topan en la calzada.

Todo lo ve su ojo de linco, todo lo recoge su pala diligente y aun le queda tiempo para guiñar el ojo á las sirvientes apuradas, que van veinte veces á la mercería en tantas otras ocurrencias de la señora; para trabar relación con las cocineras y cocineros del barrio, — promesas vivientes de regodeo extraordinario; — y aun para cambiar impresiones y noticias con sus colegas vecinos ó con el conductor del carrito diminuto que, al paso tardo de la mulita que lo tira, va recogiendo cada hora la contribución de cada cuadra al estercolero general. Sordo para las bromas de los paseantes, ciego para todo lo que no le conviene, mudo porque de económico no gasta ni palabras, es el confidente de todas las debilidades callejeras y el noticiero más seguro de cada cuadra.

Dibujo de León Camarero.

FRAY MOCHO.

17 PERSIGUIENDO CICLISTAS, POR VILLALOBOS



Triunfo de la bicicleta sobre el caballo.... y la patente.

FIESTAS ALEMANAS

Con gran brillantez que en los años anteriores celebró en el presbiterio la columna ateneana las fiestas que organiza con el fin de allegar fondos para sus instituciones de caridad.

En la Plaza San
kaga lugar donde
para la fiesta
comienzo a bailar
entre las 20 y las 24
que figuran en el
cartel de la zona.



La competencia en los jardines

números del programa y que dan idea del original humo y la acción.

Nuestro gravido reproduce un viaje a lo largo de los caminos donde se encuentra con los lugares y tiempos y por el grupo de concurrentes que presenta puede haber una ganancia en que los concurren a la vez y se puede haber un tiempo de espera.

CARRERA CICLISTA Á VILLA DEVOTO



Canadores del grupo de amateurs

Pour ces di-
verses
fonctions d'ap-
prouver et con-
suetudinairement
les choses et
excuses de l'indis-
cipline de la
maison de St
Antoine. Finit.

A las 2 minutos
después de la
Recepción, se
anunció Sr. Za-
nón, Matheu y
Cervera y 5 minu-
tos después los
amateurs señores
Butti, Pezzi, I-
pez, Grassi, Mar-
tini, Mino y Ro-
venuto, Caracci,
Vidussi, Masche-



Ganadores del grupo de profesionales.

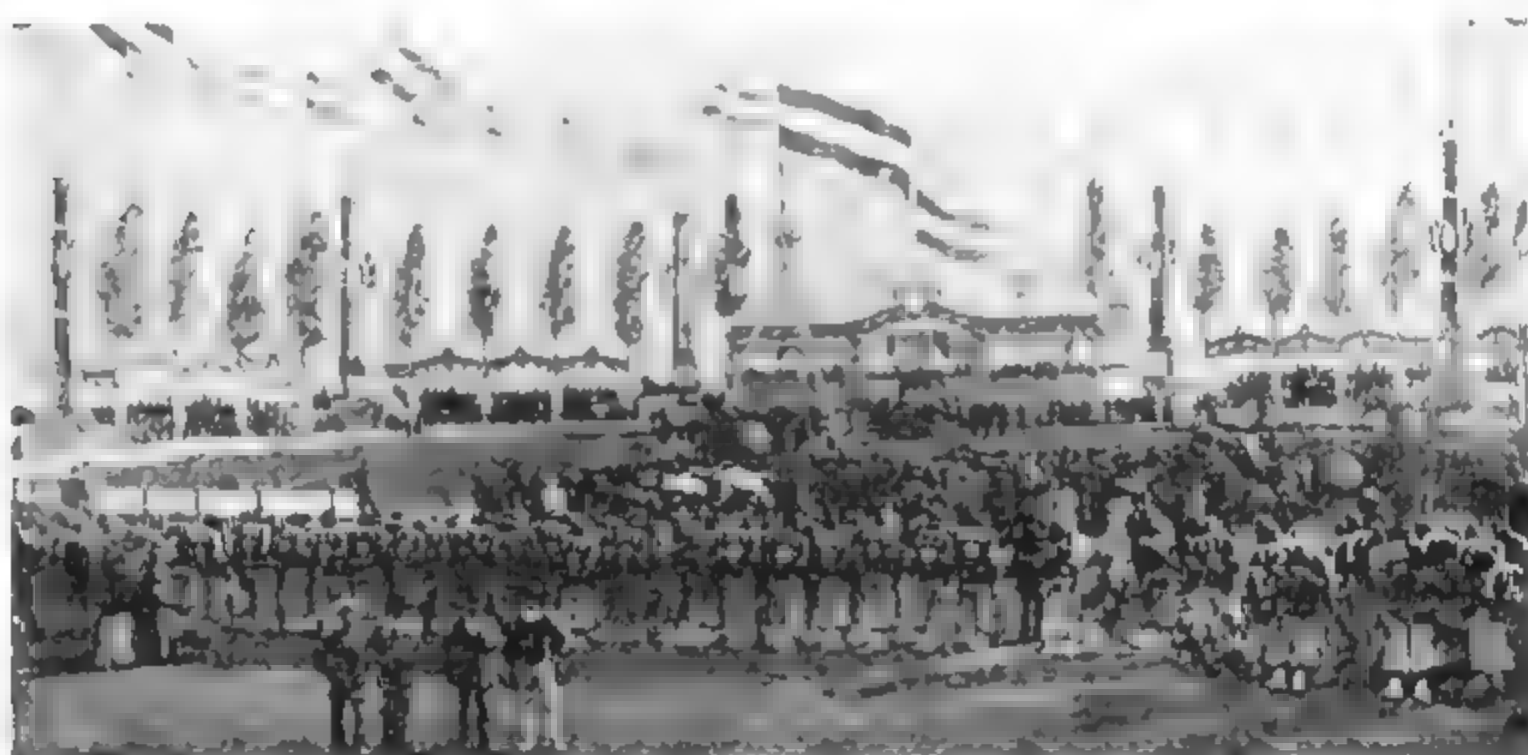
rent, Blanca L. A.
rent, Blanca L. A.
rent, Blanca L. A.
rent, Blanca L. A.
rent, Blanca L. A.
rent, Blanca L. A.

Prof. de música
Primer y Segundo / Inmortal
Visto lo que queda,
El primer del cor-
teso... / El segundo
do lugar si no se le
bata... / El tercer
do lo que queda es
el mayor.

Amatizates — Pri
mo: latti sega
d' l'per tercio
crasso quarto
Maccheroni 10 n
10 Minion a sexto
Pezza.



Gobierno de la Provincia en 1382



Locucion de la primera piedra

Hoy, sta de fena a celebrarse la
Plata, con el objeto de conmemorar
el centenario de la fundación de la
ciudad. El Sr. D. Carlos Damico, D.
Dario Rocha, con una gran
siguiente, se reunieron en la
plaza, con el objeto de celebrar
nos, por el centenario de la
fundación de la ciudad. Los
disfrutes de la plaza, y la
plaza y se celebraron las
ceremonias de la fundación de la
ciudad, por el centenario de la
fundación de la ciudad. Los
disfrutes de la plaza, y la
plaza y se celebraron las
ceremonias de la fundación de la
ciudad, por el centenario de la
fundación de la ciudad.



La piedra fundamental

El Sr. D. Carlos Damico, D.
Dario Rocha, con una gran
siguiente, se reunieron en la
plaza, con el objeto de celebrar
nos, por el centenario de la
fundación de la ciudad. Los
disfrutes de la plaza, y la
plaza y se celebraron las
ceremonias de la fundación de la
ciudad, por el centenario de la
fundación de la ciudad.



Comienzo de las obras del puerto de la Ensenada y de la Plata

LA QUINTA DE LOS OLIVOS, DONACIÓN ANCHORENA

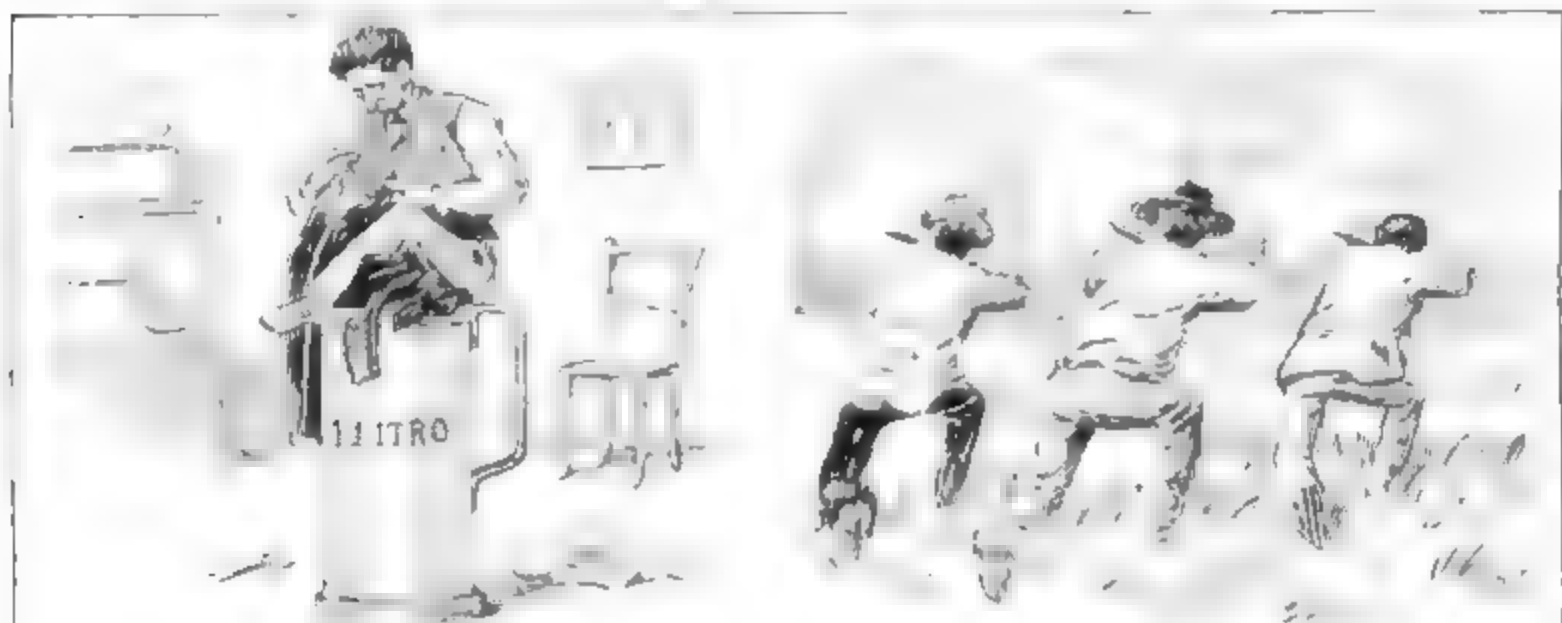


Resuelto, según parece, el estreno de la hermosa quinta de los Olivos, regálala al gobierno por el señor Juan Esteban Anchorena para que sirva de morada presidencial; al volver a ser de actualidad esta nota con que damos a conocer la vista de la suntuosa y pintoresca mansión y el retrato de su donante cuyo generoso desprendimiento obliga el aplauso de todos, bien que, con arreglo al espíritu y la letra de la Constitución, merezca de la crítica objeciones como la siguiente.



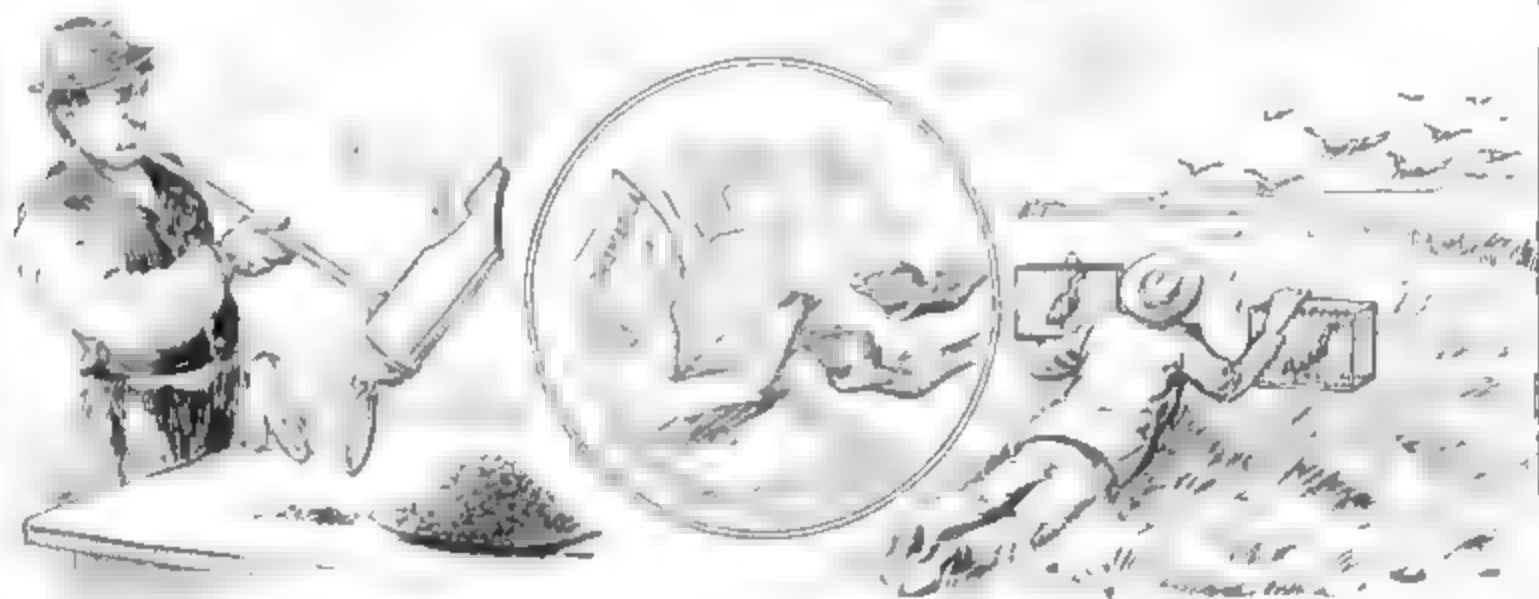
—Perdón, señor, no se puede pasar. —Soy el Presidente de la República. —Lo sé, señor, pero no se puede.
—Es que aquella es mi casa.... —Es que esta es la ley.

Chafalonía

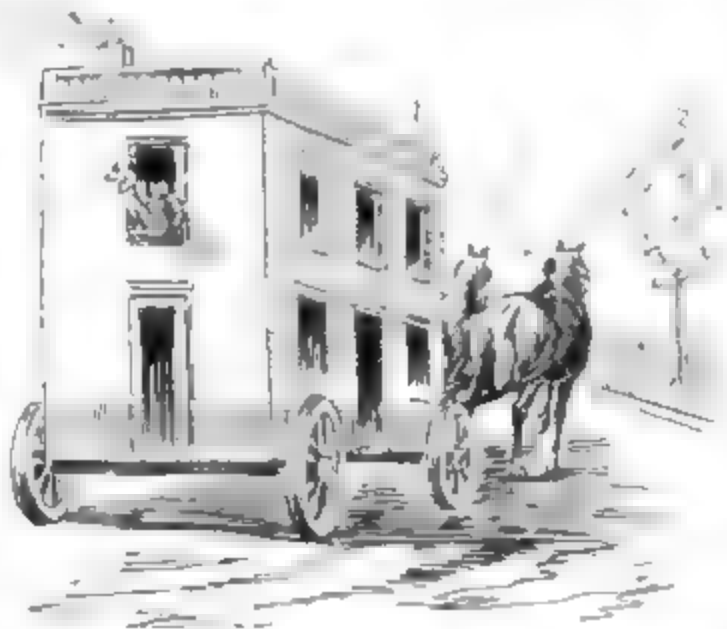
Se hacen trages sobre medida

Tiradores variados surtido a precio de liquidacion



Tabaco de primera para fumar en nite

A se admiten reclamos



El dentista se muda en la casa de al lado



Especialidad en camas para matrimonio de nogal mazizo.

NOVEDADES TEATRALES



La Feria de Sevilla

In particular, if \mathcal{C} is a complex of \mathcal{A} -modules, then the complex of \mathcal{A} -modules $\mathcal{C} \otimes_{\mathcal{A}} \mathcal{A}^{\bullet}$ is isomorphic to \mathcal{C} . In particular, if \mathcal{C} is a complex of \mathcal{A} -modules, then the complex of \mathcal{A} -modules $\mathcal{C} \otimes_{\mathcal{A}} \mathcal{A}^{\bullet}$ is isomorphic to \mathcal{C} . In particular, if \mathcal{C} is a complex of \mathcal{A} -modules, then the complex of \mathcal{A} -modules $\mathcal{C} \otimes_{\mathcal{A}} \mathcal{A}^{\bullet}$ is isomorphic to \mathcal{C} .

With that report
 I've been on the
 ground, I've seen
 A lot of things
 So I'm not the one
 who says "If I
 See Pirates, I'll
 Prove it to you"
 or "I'll show
 you the truth"

[illegible]

1. The first step is to identify the problem. This involves understanding the current situation and the goals that need to be achieved.

chapters 15 and 16 point out several weaknesses in the hypotheses.

When the test was conducted, the following results were obtained:



Los bailarines rusos

[illegible][illegible]

Opera Inglesa

MUNDO OFICIAL



DOCTOR MIGUEL CANÉ
Senador por la Capital

El doctor Miguel Cané, literato y publicista, ha de desempeñarlo hasta hace poco, como se sabe, la representación de la República en París, y de acando incorporarse a la vida política, de la cual ha permanecido alejado algunos años, para aceptar la capital en reemplazo del Dr. Bernardo de Irigoyen, que le fue ofrecida por su partido. Por la prensa diaria y por las declaraciones de sus



DOCTOR PRÓSPERO MENA
Gobernador de Tucumán

amigos se sabe que el distinguido hombre público viene lleno de entusiasmos y que pronto se conocerán en el Senado sus benéficas iniciativas.

Nosotros las esperamos con fé, dada su preparación y altas dotes intelectuales.

El Dr. Próspero Mena, acaba de ser elegido Gobernador de Tucumán en su provincia natal, en reemplazo del Comandante Lucas Córdoba, y, según parece, su elección surgió de un acuerdo general, entre los círculos que se disputaban la preferencia. Hay fundados motivos para suponer que su conducta responderá a las esperanzas de sus partidarios.

LA CARICATURA DEL «PUNCH»

En los momentos de mayor efervescencia en Francia y la Gran Bretaña con motivo de la cuestión Fashoda, el inspirado caricaturista del *Punch* londinense sintetizó gráficamente el estado del conflicto, con la acertada figura que reproducimos hoy en nuestras páginas.

Un médico irlandés, el Dr. Russell, tuvo ocasión de ver esa humorada en la vitrina de la administración del *Punch*, é indignado por ese ataque contra los franceses «amigos de Irlanda», acometió el encaparrado a parangonzos causando los destrozos con siguientes.

La policía se encargó de llevar al doctor Russell ante el juez del distrito, y como la noticia del hecho trascendiera, el alcalde de Londres, que se creyó en el deber de telegrafiar al magistrado haciéndole saber que



¡Salga! — ¿Por qué?

John Bull. — ¡Fuera! — ¿Por qué?
John Bull. — ¡Fuera! — ¿Por qué?
John Bull. — ¡Fuera! — ¿Por qué?
John Bull. — ¡Fuera! — ¿Por qué?

(Traducción literal del texto inglés).

el autor del atentado era conocido allí por excéntrico é irresponsable.

El telegrama fue a Londres y volvió reproducido en los diarios, causando mal efecto entre los convecinos del Dr. Russell, y la agitación contra el alcalde censor creció hasta el punto de que el consejo municipal se consideró obligado a su vez, a reunirse y sancionar, después de un voto de aprobación a la protesta del Dr. Russell, otro de censura a la actitud del alcalde.

El juicio seguía entre tanto su curso, y el juez falló al fin, condenando al médico irlandés a dos libras de multa y al pago de los vidrios rotos.

Esta es, en resumen, toda la interesante historia de la caricatura que reproducimos del *Punch*, seguros de anti-facer con ello la curiosidad de nuestros lectores.

COSMOGRAFÍA

Como es obra de caridad enseñar al que no sabe y yo me precio de ser caritativo cuando el serlo no me cuesta plata, dedicaré este artículo ó lo que sea, á enseñar á mis lectores lo que tal vez ignoren y si no lo ignoran, mejor para ellos.

Cosmografía, según los más célebres autores en la materia es la ciencia que trata de las relaciones de la tierra con los demás planetas.

Relaciones honestas por supuesto de las que no tiene por qué murmurar la vecindad.

Sin embargo, la cosmografía debe ser una ciencia muy curiosa; sólo así se comprende que se meta á averiguar relaciones ajenas.

Según ella, la tierra es redonda como un queso de Holanda (con perdón del queso sea dicho, pues más respeto me merece éste que aquélla).

Los que viven arriba ó de arriba, están perfectamente, como que tienen todo el queso por suyo.

Los que vivimos abajo.... ¡nos lucimos! Cuando mucho, nos alcanzan las migajas del queso.

Los que viven á los costados, no sé cómo lo pasarán; supongo que estarán agarrados para no caerse y de aquí deduzco que Galicia y Nápoles deben estar á los costados del queso, por eso los napolitanos y los gallegos tienen fama de ser tan agarrados.

Una de las leyes en que está basada la armonía del cosmos, es la de la atracción universal, y el centro de esa fuerza está representado indudablemente por una onza de oro. Por eso nos sentimos tan atraídos por el metal, y cuando éste huye de nosotros, la armonía desaparece y el equilibrio se rompe.

Nuestro planeta goza de dos movimientos distintos: el diurno y el nocturno.

Movimiento diurno: el de coches y tramways (movimiento uniformemente retardado), el de comerciantes, corredores, modistas, escribanos, etc., en una palabra, todos los que corren en pos de S. M. El Peso.

Movimiento nocturno: Silencio, y hacer la vista gorda.

Los días tienen distinta duración. Los hay desde mil pesos á menos de cincuenta centavos; depende de la cantidad de que se dispone.

Dicen que la luna es nuestro satélite; yo opino que tenemos varios, y el que lo dude, suba al paraiso de cualquier teatro en noche de lleno y mire á la platan. ¡La mar de lunas y hasta de medias lunas! Estas por lo general no son visibles.

Los astrónomos tratan de suprimir la luna substituyéndola con la peluca, y si aún no se han atrevido á efectuar la supresión, es por ser la luna una señora que, aunque tiene cuernos, también tiene cuartos, y el capital inspira siempre respeto.

El sol de nuestro queso, vulgo tierra, es el oro, que, aunque no da insolaciones produce bastantes dolores de cabeza.

Habiendo sol y luna, claro es que hay también eclipses. Ejemplo:

De dinero, total y constante para muchos.

De nómina, por interposición de la cesantía.

De policía, á cada rato.

Otro eclipse:

Que ustedes se diviertan!

Me eclipsé.

ADOLFO POLI RÓ ESCAMILLA.



REFLEXIONES DE UN ALCOHOLISTA, POR CAO

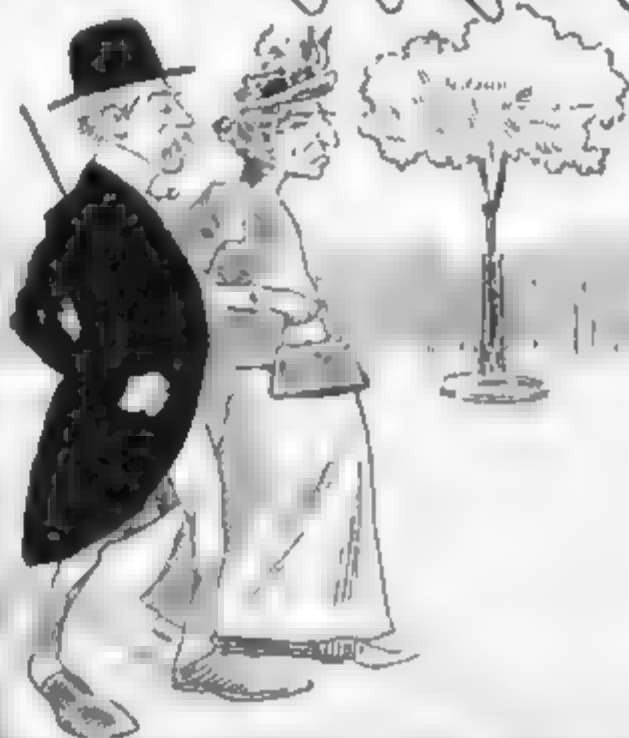


— ¡ Qué boiada, el día que estanquen el alcohol

COMENTARIOS

DESPUÉS DE LA PEREGRINACIÓN

El domingo fué a Luján, en olana de peregrino, González, y cuando vino de nuevo, realizó un plan que maduró en el camino. Se casó con doña Andrea que es pobre y anelana y fea y obró así lógicamente, pues la cosa ciertamente fué una peregrina idea.



RENUNCIAS

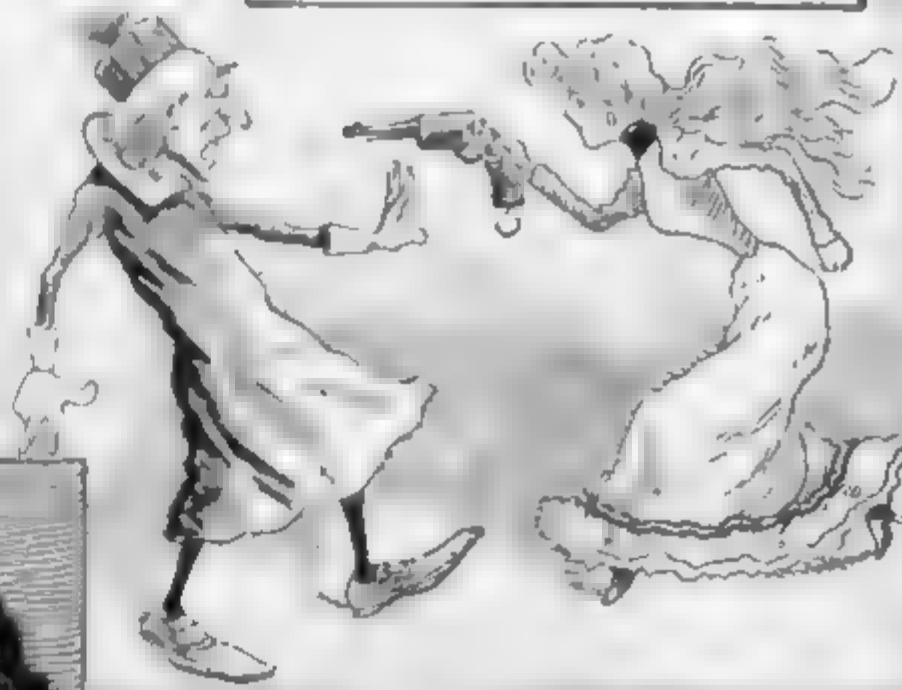
Según noticias de Chile, renunció Barros Arana de su cargo de perito, y cuanto empleado estaba a sus órdenes, también renunció.

—Pues sólo falta
que las altas cumbres se hallen
por tal noticia afectadas
y renuncien á ser cumbres
y renuncien á ser altas.



LAS MUJERES QUE MATAN

En París, esta joven á un juez de un talizo de... muy ma... y como este... a una vez de... me de tu... al igual nos demuestra que existen "dardiez" señoras de fuego central)



UTILIDAD DE UN FOCO

—¿Para qué más sirve el foco de la estatua de La Prensa?
—Pues para alumbrar de noche el reloj de la Intendencia.



Luis Garcia
y Mayor



BIBLIOGRAFÍA

Se ha publicado el *Almanaque Sud-Americano* para 1899, del cual, con decir que lo dirige como siempre Casimiro Prieto, hacemos su mayor elogio y su mejor recomendación.

Una verdadera novedad presenta el almanaque de Prieto: la tradición catalana, de Apeles Mestres, impresa á varias tintas.

Agradecemos la amable dedicación con que se nos ha remitido el Almanaque.

—Acusamos recibo al señor Pastor Obligado de su último libro *Tradiciones de Buenos Aires*. Sin espacio para consignar todo lo que pensamos de la obra, limitámonos á decir que es digna del galano escritor que la firma.

—Han llegado también á nuestra mesa de redacción *Anécdotas Criollas*, de Chevalier y *Cuentitos*, de Yorick, así como los libros sobre materia médica del doctor Tornd y del doctor Pedro J. Coronado.

Agradecemos el envío.

+

El viernes de la semana pasada se fueron á comer al Tigre el señor Intendente y varios concejales.

Con lo cual, en principio, delaron demostrado que no son de su agrado los manjares de nuestro municipio V. cuando de esto se hayan enterado, cómo se ofenderán los cocineros ya sean nacionales ó extranjeros!

+

En una panadería

Un individuo compra un pan criollo de dos centavos y al comérselo encuentra un puño de cigarrillo entre la miga.

Acto continuo va á la panadería á quejarse.

—¡Cómol—le dice el panadero con severidad.—¿Quería usted que por ese precio hubiésemos metido un cigarro cubano?

+

Persiguiendo ciclistas furiosamente se halla la policía constantemente Y en tal caza veremos cómo se aprietta, yendo los vigilantes en bicicleta tras de los que se eximen de la patente. Mas, para que los pobres no se destracen, podrían ensayarse ¡naturalmente! en la pista... del crimen, que ya conocen

CHARADA EN ACCIÓN



Soluciones del número anterior.— Dos apellidos conocidos Vedia y Levalle.

Los banquetes siguen á la orden del día, por los más insignificantes acontecimientos.

Parece, al de este abuso Se piensa en los resultados, Que se hayan puesto de acuerdo Fondistas y boticarios.

Uno de nuestros abogados de más fama dice á su esposa

—Mujer, guarda todo lo que haya de valor ahí y quedate con las llaves.

—¿Qué pasar?

—¿Te acordás de aquel ladrón á quien defendí la semana pasada y salió abusello?

—Sí.

—Pues me escribe diciéndome que mañana va á venir á darme las gracias. No te digo más.

+

En la plaza de Mayo unos atrevidos raspa despojan á cierto señor Barbita de cuanto dinero y objeto de valor llevaba encima.

Barbita sufrió un sofoco mayúsculo, y conmovido decía luego

—¡Por poco me afeitan el apellido!

+

En un salón de lustrar.

Un señor muy gordo, calvo de una manera desvergonzada, entra sudoroso y toma asiento, declarando al lustrador que está apurado.

Este comienza su trabajo con toda cachaza.

—A ver, hombre!.... Muévase.... ¿No le he dicho que estoy apurado?

—Merá ignore.... Lostrarte non é peinarte!

✱

Se ha descubierto una falsificación de billetes de veinte pesos.

Y al saber la noticia

Dijo un amigo nuestro

¿De veinte pesos? ¿y billetes falsos?..

¿Acaso de esa suma los hay buenos?

+

Curioso anuncio

Un periódico de Nueva York publica el siguiente

•Jeremías Brosón, editor de música, participa á sus clientes y amigos, que acaba de poner á la venta un nuevo valstitulado *Requis del Ontario*, y de perder á su hija María, de quince años de edad.

El vals se encuentra en todos los almacenes de música y los funerales se celebrarán mañana á las once y media.

✱

Entre bohemios

—¿Dónde vives

ahora?..

—No tengo domicilio.

—¿Y tú?

—En el piso de encima de tu casa.

G. SOLARI É HIJO
La Buena Medida
 CHACABUCO y MORENO

Sucursales:

CUYO y SAN MARTIN
 . . . y PERU, AVENIDA DE MAYO
 CONFITERIA DE PARÍS

UNTURA * * *
*** SOLIMANO**

Desde que al género humano
 quiso Dios enviar
 remedio tan soberano,
 no hay reuma articular
 que resista al *Solimano*.

ANTIRREUMÁTICO

Depósito General:
 22-FLORIDA-22



LA INMIGRACION

Sociedad en Comandita

F. SCHWEITZER & Cía.

Se ocupa de la colocación de tierras para
 Estancias y fundación de Colonias, en cualquier
 parte del territorio.

BOLÍVAR, 11 (altos), BUENOS AIRES.

G. FRANCHINI y Cía

FÁBRICAS de TEJIDOS y SOMBREROS

BELGRANO

CASIMIRES, PONCHOS, FRANELAS, FRAZADAS

Teléfonos: Coop. 5539. Unión telef. 6229

Casa Central:
 CALLE PIEDAD, 861

TELÉFONOS | Cooperativa 710
 | Unión. . . 1406



ALMACEN
DE LA
Victoria
Fernández Hermanos

Con manzanilla Victoria
 hacen vino y amontillado
 cualquiera está habilitado
 para marcharse a la gloria.

CHACABUCO, 1 al 15
 RIVADAVIA, 702 al 718



Por herencia, un buen día
 Loción Higiénica eché,
 y cual mi asombro sería
 viendo el pelo que salía
 por el tubo del quinqué.



La Pilarica me ha dicho
 que no se debe beber
 de otro vino que no tenga
 la marca «El Aragonés».

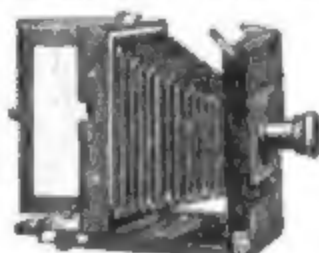


Son de tal exquisitez
 los habanos y el Jerez
 que introduce el *Har Florida*,
 que quien los prueba una vez
 los compra toda la vida.

Luis Grusoe y Cía.
 Florida, 190

El nuevo Catálogo Ilustrado
 de APARATOS y ÚTILES FOTOGRÁFICOS
CON REBAJAS DE PRECIOS

SE
 MANDA
GRATIS



SE
 MANDA
GRATIS

ENRIQUE LEPAGE y Cía.
 BOLIVAR 375 — BUENOS AIRES



DR. REMOND

No hay solera ni ahora
 que tenga pelo en la cara,
 sumiéndose a esta rara
 máquina depiladora.

MAIPÚ, 446

EL TRAPICHE



DISCURSO VINICOLA

«La mortandad, señores,
 heroja cada vez cifras menores,
 y es porque con los vinos de *El Trapiche*
 no hay bebedor que espiche.»

Oficina Central: FLORIDA, 33

LA PRIMITIVA

SOCIEDAD ANONIMA
PARA LA FABRICACION DE BOLSAS DE ARPILLERA
 LONAS Y OTROS ENVASES

CAPITAL: 3.000.000 PESOS

BUENOS AIRES
 RIVADAVIA 718 al 726

FÁBRICA A VAPOR
 CUYO 3302 AL 3400

ROSARIO
 Escritorio CÓRDOBA 1120
 FÁBRICA A VAPOR
 SAN LORENZO Y SANTIAGO



Vino MARSALA extra
 de Felipe Profumo y Cía.

«Bien se fastidia el demonio!
 Cuando mi mujer es mala,
 le doy el vino Marsala
 y hay paz en el matrimonio.»

TABACO HABANO

CIUDAD 1450 Buenos Aires



Quando tiene un cigarillo
el aroma de «El Diario»
puede cualquier monaguillo
suplir con un atadillo
la mira del incensario.

GERVEZA PALERMO



Si aumenta la aceptación
que ha logrado conseguir
la veremos repartir
conducida en procesión.

BASTA UNA SOLA PASTILLA PUY

DEL DOCTOR

PARA CALMAR LA TOE Y UN DIA PARA CURARLA



UNICO AGENTE
J. J. BERNET

PUY 442. — BUENOS AIRES

De la Chacarita en pos,
Dan todos por la Puy,
Y el no encontrarse hoy allí
se lo extraña debiendo a Dios,
Y a las Pastillas de Puy.

Sastrería Luis 12 Estrallas
WENCESLAO MORA CUYD 804 al 820
esq. GUIPACHA



Buscas buena calidad
de paño y buena tijera?
Pues acude a la de Mora
por mera curiosidad.

Confitería
La Perla
ARTES Y CANGALLO



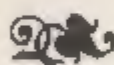
Por los dulces deliciosos
de «La Perla», van en masa
clientes tan numerosos,
que han convertido la casa
en templo de los golosos.

M. Mirás

Consulten mis tarifas
antes ó después de ir á
otra casa.

Llamen por teléfono
á cualquier hora.

Mirás



Gran Hotel

de la Paz

— DE —

LORENZO MANGIAMARECHI

Las mejores habitaciones en Córdoba,
ricamente amuebladas

GRAN COMEDOR

PRECIOS MÓDICOS

BOULEVARD, ESQ. 27 DE ABRIL

CÓRDOBA

FONTANA Y GUTIERREZ

Empresa de pompas fúnebres

Antes de ir á otra
casa consulten
nuestras tarifas
y avisen por
teléfono á cualquier
hora del día
ó de la noche.

DIRECCION
Y TALLERES
CALLE CHILE, 283

ESCRITORIO
AUXILIAR
SAN MARTIN, 155



IMPRESA, LITOGRAFIA
ENCUADERNACION
FUNDICION DE TIPOS, ZINGOGRAFIA
FABRICA DE LIBROS EN BLANCO

GRABADOS EN AGUERO

4509

UNION TELEFONICA

4509

Navegación á Vapor

Nicolás Mihanovitch

VAPORES Y LANCHAS PARA TODOS LOS PUERTOS
DE LA REPUBLICA

Lujosos Vapores Postales y de Pasajeros para la nave-
gación de los rios Paraná, Alto
Paraná, Paraguay, Uruguay y Rio de la Plata

Vapores especiales para carga solamente

REMOLCADORES PODEROSOS

para Remolque de Buques de Ultramar y Cabotaje
para cualquier punto de los rios y costas.

Servicio especial de Remolcadores para los puertos de
la Capital y La Plata.

Materiales de Salvamento, Chatas para
el transporte de hacienda en pie, Importación de
Carbón Cardiff.

Exportación de Maderas del País.

Administración:

CALLE 26 DE MAYO esquina CANGALLO

Buenos Aires

— AGUERSALES —

DARSENA SUD

BOCA DEL RIACHUELO

PUERTO "LA PLATA"

Y ROSARIO DE SANTA FE

Molinos de viento de todas clases
 Alguacil Iruia. — 1222, Rivadavia, 1222

Bombas á vapor
 para molinaje y
 á brazo

Papas semi-curvas

d' pesos
 sumamente
 bajos



Este molino, señores,
 aunque no es de los mayores,
 tiene, aproximadamente,
 una fuerza equivalente
 á treinta mil chagadorón

SIDRA IMPERIAL
 ÚNICOS
 INTRODUCTORES



Ferning Brausa y Cia.
 BUENOS AIRES

Todo el mundo, en general,
 desde el alviro monarca
 hasta el que pesca en ruin barca,
 pide la Sidra IMPERIAL.



HILO
ALEXANDER



EL
 CAMPEON
 DE LOS
 HILOS
 DE
 COSER

No hay en toda la nación
 para coser á zurcir,
 hilo de más duración,
 porque puede resistir
 hasta el peso de un cañón

Martinez, Rademacher y Cia.

PIEDAD 643 - BUENOS AIRES

SAN CARLOS

Gran Fábrica de Tojidos de Punto

R. MONTEROS y Cia.
 VICTORIA 1941



¿Cómo tienen el valor
 de andar en ropas menores?
 — Porque éstas, cuando hay calor,
 están igual ó mejor
 que las ropas exteriores.

LA YA FAMOSA HESPERIDINA ES EL LICOR DE MODA